

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 49:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	od Boga twego ojca – bo cię wesprze, i z* Wszechmocnym** – bo cię pobłogosławi błogosławieństwem niebios z góry, błogosławieństwem głębi rozciągającej się na dole, błogosławieństwem piersi oraz łona! ¹⁾²⁾

¹⁾ i z, תָּשׁוּבָה : wg klk Mss PS G S: i Bóg, לֵבָבָה .

²⁾ Bóg Wszechmocny, אֱלֹהֵי שָׂדֵה (’el szaddaj); w tym przypadku jednak Bóg jest sprawą emendacji.